

## 香港《南华早报》评论《中外合资经营企业法》

说由于颁布了这一法律，中国就能指望其经济能以前所未有的规模向前发展，香港实业家将首先从中得到好处，其次是日美

【美联社香港七月九日电】《南华早报》今天发表一篇社论，评中国颁布的《中外合资经营企业法》以及中国和美国于上周末缔结一项贸易协定。

社论说：“……这一法律不仅只在某一种意义上是在人民共和国历史上迈出的革命的一步：因为这一法律第一次允许外国人在平等的公司，并且允许他们把在中国赚得的利润汇往国外。

“西方国家所关心的是参加投资的比例，

许多西方国家无疑都渴望在中国投资。一些时候以来，中国的官方人士和非官方人士曾在各种场合透露过已确定最低数字是百分之二十五。

“出人意料的是法律没有规定最高限额，虽然看来北京不大可能想让外国投资者的股份处于控制地位。但是由于中国没有规定最高限额，这样就有更大的余地吸引那些表示愿意提供先进技术和专长的外国公司。

“可以预料，香港实业家将首先从这项新

法律中得到好处，其次是日本人和美国人。

“颁布合资经营企业法在中国经济史上肯定是一次大跃进”。但是，这次大跃进同一九五八年的‘大跃进’一样，可能包含着固有的危险性或预见不到的问题，拟议中的委员会也许有可能扩大到让投资者也参加的程度，以确保能尽快和尽可能公正地解决不可避免的难题。中国只有采取这种办法才有可能在新的投资者中享有信誉。

“同样重要的是星期六（七月七日）中美

签署了一项贸易协定。中美两国是在建立正式外交关系后仅仅六个月缔结这一条约的，这说明两国都渴望全速前进，以便把过去三十年失去的时间夺回来。

“美国的心情更为迫切，因为它想向日本人已经大大领先的地位挑战，而中国也渴望利用美国的技术来促进它国内的发展和抵消日本在中国国内市场上的经济力量……

“由于颁布了合营法，中国就能指望它的经济能以前所未有的规模向前发展。”

## 张劲夫部长同美企业界和金融界人士会晤

【美联社纽约七月十三日电】记者约翰·沙纳汉（John Shanahan）向大约二百名美国企业界和金融界领袖提出保证说，北京的政局是“稳定”的，他鼓励外国人在他的国家投资。

张劲夫部长说，对于在中国投资是否保险，人们有些顾虑，他在大通曼哈顿银行在华尔街的六十层楼上的高级职员餐厅里举行的午餐会上，对他的听众们说，这种顾虑是不必要的。

他说：“我可以向你们保证，中国的政局是稳定的，自从打倒了四人帮之后，一直是安定团结的。”

张的东道主，大通银行董事长戴维·洛菲勒说，这位部长对于中美贸易协定的签订，有很大的功劳。

这位部长敦促董事们鼓励美国国会迅速批准该协定。

张劲夫部长说，自从两国关系正常化之后，妨碍两国进行贸易的障碍正在逐一清除。

他要求外国投资并要求银行和政府提供贷款，他说：“我国政府制订的各项经济政策旨在更好地组织力量。”他说，这些政策将结束四人帮在经营管理方面造成的混乱局面。

张接着说，中国人是言必信行必果，我们已同二十家美国银行建立商业关系，还准备在纽约市建立一家中国银行。

## 美国《华盛顿邮报》报道

## 《美国官员承认，国家进入经济衰退》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》七月十三日刊登该报记者阿尔特·派因的一篇报道，标题是《美国官员承认，国家进入经济衰退》，摘译如下：

白宫昨天正式承认经济进入衰退，通货膨胀很可能继续保持很高的增长率，而失业率大概会大大增加。然而，官员们警告不要轻率改变政策。

政府发表了一项异乎寻常的坦率的预测，预言经济的“实际”生产至少在两个季度、可能在三个季度内下降；在今年年底出现软弱的回升；失业率在一九八〇年增长到百分之六点九。

然而，一批经济方面的高级官员在肯定通货膨胀仍是国家面对的首要经济问题的同时，警告不要由于担心通货膨胀恶化而仓促采取一次普遍减税或创造就业机会的计划。

同时，消息灵通的人士透露，政府正在探索改变它的限制工资和物价

的指导方针的可能性，而要求企业界预先把它们打算采取的大幅度提价的计划通知政府。

政府最新的预测不象国会预算处十一日发表的预测那样悲观，国会预算处预计整个三个季度下降的幅度较大，失业率也较高。

然而，白宫昨天发表的数字是政府近年来在经济方面所发表的最悲观也是最坦率的预测。总统的预测报告人历来避不承认即将出现衰退的现象。

正如人们所预料到的那样，政府官员们把前景恶化的原因主要归咎于最近的石油涨价，这种涨价的情况既助长了通货膨胀也促进了经济衰退。不过，他们还提到了高涨

的食品价格和抵押贷款利率提高这两个因素。

白宫昨天的预测如下：

• 国家已经进入了官员们所认为的将是一次“温和的”衰退，扣除通货膨胀因素以后“实际”产量在一九七九年将下降百分之零点五，在一九八〇年将出现百分之二的微小回升。

• 在今年初大部分时间内，通货膨胀将以两位数字的速度上升，一九七九年消费价格将上升十点六，在一九八〇年减为八点三。今年迄今为止的通货膨胀率是以年率百分之十三点四的速度上升的。

• 失业率将从目前的百分之五点六的“充分就业”水平上升到一

【美联社华盛顿七月十三日电】（记者：斯尼芬和沃尔曼）美国总统卡特在戴维营山顶会议上痛心地对他的领导能力表示怀疑。这些会议反过来又在随他进入政府的人们中引起了忧虑。

一些人士说，卡特所关心的是他的中心任务：他领导政府、团结美国人民以实现他的目标和领导西方国家的能力。

助手们——从内阁部长到白宫中较低一级的工作人员——担心，他们的连任会成问题。有些人觉得他们的职务可能已经靠不住了。

卡特的新闻秘书鲍威尔证实，一些助手将要离任，但是他对把卡特说成是对他自己的能力有怀疑的说法很生气。

鲍威尔反驳说：“情况并非如此。这种说法不正确。”他说，卡特公开承认他感到担心，并不是因为对他自己有怀疑，而是由于他和国家未能解决美国的能源问题。

在最近几天里听到总统讲话的几个人对同事们说，他们肯定，卡特星期日的讲话将重复他在戴维营几次会议上用来开场的表现出忧虑的简短独白。

据两位人士说，在星期三（十一日）下午，他对客人们说，他在最近在东京同西欧和日本领导人举行的最高级经济会议上感到心神不安。

卡特回到华盛顿后，在那些他带进政府但是没有叫到戴维营去的男女心中产生了忧虑的情绪。

在较低的级别上，一些政府的办公室在乱哄哄地猜测卡特将从山上带下来的政策和人事变动。

鲍威尔说：“有些人对他们的职务没有把握是完全有理由的。”

根据这种说法，一些人将被调去为卡特的连任竞选工作，而一些不那么幸运的级别较低的助手将被裁减，不再当白宫工作人员，“人数也许多达二十人”。

## 卡特从戴维营回到白宫

【路透社华盛顿七月十四日电】卡特总统已经从他在山顶上的别墅戴维营回到白宫来。他在戴维营准备他的关于能源危机的电视讲话讲稿。他准备在明天晚上发表上述讲话。

九七九年底的百分之六点六，最后到一九八〇年底上升到百分之六点九以上。

官员们说，在整个一九八〇年，失业率大概会继续上升，即使已经有了几个月的恢复时间，因为回升的力量不足以使就业人数迅速上升。

白宫描绘的图景是一种比国会预算处预言的要温和和时间要短的衰退。那个处预言，一九七九年的实际产量将下降百分之一，下降趋势将持续九个月。

国会预算处还预言，到一九八〇年底，失业率将上升到百分之七点三，今年的消费价格将上升百分之十点九，一九八〇年将上升百分之八点九。这两种预测同私人经济学家的预测是一致的。

象国会预算处在星期三的预测中所做的那样，白宫昨天也告诫说，由于今明两年在经济前景方面的捉摸不定的因素是够多的，因此这些预测有可能是完全错误的。

美联社报道 卡特及其政府官员目前感到心神不安

说卡特的助手们 卡特的连任会成问题 从内阁部长到白宫较低一级的官员都担心 有些人觉得他们的职务可能已经靠不住了

## 日报报道《苏联在国际商品的涨势中抢购》

【本刊讯】日本《日本经济新闻》六月二十四日刊登一则消息，题目是《苏联在国际商品的涨势中“抢购”》，摘译如下：

被称为国际商品的一次产品的行市正在不断上涨。这是因原油价格上涨而加速了世界通货膨胀和天气异常而造成供求不稳筹各种因素造成的，但是，最近苏联的大量抢购显然加速了商品的上涨趋势。过去，苏联对一次产品的购买只集中在某种特定的商品，但最近涉及的范围广。

“苏联开始大量抢购”的情报是日本公司于今年二月份才收集到的。几乎同时从伦敦、鹿特丹、新加坡等世界各地得到了这样的情报。当时，正是伊朗革命，中国在中越边界地区采取军事行动等国际形势紧张时期。曾有苏联大量抢购是为了“备战”的说法。然而，现在一般的看法是：苏联国内需要正在急剧增加，相反，供应不能按计划进行，需要增加进口量。

这次抢购并不是突击性的短期抢购，而有长期持续下去之势。

其代表性商品是铅。苏联从今年一开始

就一直在购买铅，伦敦金属交易所的行市也一直是在上涨。六月十五日，每吨铅上涨到了七百零九镑的历史最高峰。同一年前相比，上涨了一倍以上。

伦敦市场有人认为，苏联今年将从自由世界国家进口十五万吨铅，相当于去年进口量的一点五倍。似乎是出于明年莫斯科奥林匹克运动会的临近和要努力增产汽车的考虑，对作为蓄电池原料的铅的需要迅速增加。

似乎还在购买用于汽车轮胎的天然橡胶。据估计，在新加坡市场上，从今年三月到五月这段时间里，购买量就达约八万吨。比去年同

【合众国际社华盛顿七月十三日电】农业

部今天报道说，莫斯科又购买了大量的美国农产品，其中有六十二万五千吨大豆、六十万吨玉米以及三十万吨小麦。在大豆交易中，第一次听到私人出口商报告要出售三十万吨大豆。此外还包括三十二万五千吨大豆，以前向公众报道过，但事先并未通知运往哪个国家。

大豆与谷物交易不

期增长百分之五十。由于苏联的购买引起了投机抢购，新加坡的橡胶行市上涨到了仅次于朝鲜战争时的最高峰，为五百二十六点九〇新加坡分（一公斤）。

汽车产量的增加，可以满足人民要求提高生活水平的愿望，大量购买椰子油和椰子油原料椰子核也有助于生活水平的提高。椰子油是生产肥皂的主要原料。苏联的肥皂要赶上西欧的质量，需要进一步提高椰子油的加入量。正象日本以东京奥林匹克运动会为起点，谋求充实社会资本那样，苏联也以莫斯科奥林匹克运动会为契机，谋求生活水平的欧美化，提高肥

美农业部宣布

### 苏又向美购买大量农产品

同，出售大豆并不受到任何双边协定的限制。俄国人已购买了二百二十六万吨美国大豆，这批大豆将分别在本销售年度和下一销售年度交货。下一个销售年度从九月一日开始。关于出售玉米和小麦的最新消息，已使俄国人据悉在美俄粮食协议生效第四年购买的粮食总数增加到了七十万零五千

皂的质量就是其中的一环。由于受到这一影响，伦敦的椰子核行市上涨到了仅次于石油危机时的高度。

其次要买进的商品是小麦、玉米等谷物。芝加哥谷物市场已预见苏联的购买，开始了投机性囤集，价格一下子上涨到四年来的最高峰。

根据美苏谷物长期供应协定，本年度（一九七八年十月——一九七九年九月）内，苏联可以从美国购买小麦、玉米共一千五百万吨，明年度的基本数量为八百万吨，装船数量由政府间协商决定。从苏联现在的天气情况看，本年度限制在一千五百万吨的范围内是困难的。明年度的装船量需要大幅度增加，甚至有这种说法，苏联将要购进总数达三千万吨的谷物。

吨玉米和三十万吨小麦。

然而，

官员们在本国说，有迹象表明，莫斯科已作出些许诺，即几乎全部买下在第四年中允许购买的八百万吨限额的谷物——直到十月初进行进一步磋商为止。

在这项协议生效的第三年中，俄国人购买了将近一千四百七十万吨谷物，接近于美国所规定的一千五百万吨这一最大限量。

## 美报道《美国小麦的收获量预料会创造新记录》

美农业部预计世界小麦

粗粮和稻米总产量今年将达十四亿七千万吨

【本刊讯】美国《纽约时报》七月十二日刊登一篇报道，题目是《美国小麦的收获量预料会创造新记录》，摘译如下：

农业部今天预测，美国今年小麦的产量将会达到二十一亿蒲式耳的新记录，同时玉米也会获得丰收。

农业部今天对一九七九年美国玉米和小麦产量进行初期预测的同时还第一次预测了世界粮食的产量。

农业部分析人员预测，全世界的小麦，粗粮和稻米的总产量在一九七九——八〇年度内将达到十四亿七千万吨，比一九七八——七九年度创记录的收成低百分之五，但这仍然是历来第二位最高的产量。

农作物报告局在七月一日预测美国玉米产量时（预测误差上下不超过百分之八）预料产量为六十六亿六千万蒲式耳，大约相当于一亿六千五百万吨。

这个数字将比去年创记录的产量低百分之六，但仍比创造上一个记录的一九七七年产量高百分之四。

虽然有许多小麦农场主今年把他们百分之二十的小麦耕地面积休耕，以便有资格得到贷款和补贴，但是每英亩冬小麦异乎寻常的高产将会抵消这一点，使小麦总产量达到另一次接近记录的水平。

农业部七月份对今年的小麦产量预测为二十一亿蒲式耳，比去年增长百分之十七，非常接近于一九七六年的创记录产量二十一亿四千万蒲式耳。

### 美今年第一季度犯罪案件急剧增加

【合众国际社华盛顿七月十日电】政府今天报告说，今年第一季度。司法部长格里芬·度暴行案已飞速上升了贝尔称最近的这个数字百分之十七，整个犯罪“非常令人不安”，并率上升了百分之十一。对暴行案剧增表示特别这是一九七四年到一九

担心中。

英刊书评

## 《对克格勃在瑞典的活动所作的实例研究》

评述约维乌斯著的《苏联在瑞典的间谍活动》一书

【本刊讯】英国《东西方文摘》双周刊一九七八年十二月出版的一期刊登一篇书评，标题是《对克格勃在瑞典的活动所作的实例研究》，译载如下：

瑞典出版了一部值得一阅的书，书名为《苏联在瑞典的间谍活动》。此书的作者约维乌斯先生原是南斯拉夫人，在第二次世界大战期间参加抵抗运动，打过仗。数年来，他在瑞典一个大跨国公司的保安部门工作。他一开始就指出了克格勃与其他保安机构的不同之处。克格勃不只是苏联国内防御的一部分，而且还是在全世界进行颠覆非共党政体的一个侵略工具。

作者在书的第一章里涉及了苏联在斯堪的纳维亚地区日益加强的间谍活动。苏联在芬兰的间谍活动继续着，芬兰当局没有采取什么行动阻止这种活动。一些苏联妇女通过与芬兰人结婚来到了芬兰。但过了一段时间之后，她们便又离了婚，这种情况是屡见不鲜的。然而，她们并不回苏联去，而是呆在瑞典。因此，作者的结论是，这是克格勃安插在瑞典社会中的一种新型的合作伙伴。众所周知，克格勃在苏联用性的活动来敲詐旅游者。作者揭露说，六十年代，苏联给斯德哥尔摩派了十来名搞同性恋爱的男人。他们被安插在瑞典政府的高级官员经常进出的夜总会里。

鉴于苏联渗透活动的日益增强，苏联在其大使馆、商业中心、新闻机构的分社、旅游代理处、文化中心等等机构里工作的契约官员的人数远远地超过了这些机构所需要的人数。塔斯社驻

斯德哥尔摩分社的工作人员至少有十二名。苏联马特列科汽车公司在斯德哥尔摩雇佣了十八名苏联公民，尽管它在那里几乎没有什么生意可做。顺便说一下，该汽车公司曾想方设法在吕勒欧的一个非常敏感的军事地区购买一块土地，但未能成功。苏联这些特工人员是用西方的一项先进技术成果——高速数字发报机——向国内发报的。马特列科汽车公司在瑞典设立了大约六十个销售和服务站，而顾客却寥寥无几。这些销售和服务站的百分之六十五都装有军事设施。马特列科公司的代表是一些能用东德埃克萨克塔照相机摄影的摄影行家。他们对教堂建筑物有着一种令人费解的兴趣，他们从各个不同的角度给这些建筑物拍照。作者解释了他们为什么有这种叫人纳闷的兴趣的原因。一旦苏联入侵瑞典，它的飞机将是正好低于一马赫的速度并低空接近和进入瑞典。因此，飞行员看地图将是很困难的，这便是象教堂这样显眼的目标为什么可以很好地作为导航之用的原因。

防空电子计算机卖给了苏联。大家都知道，前帕尔梅政府对防务是没有什么兴趣的。这个政府虽然嘴上说得好听，但是从一九七二年起却大幅度地削减瑞典的防务开支。另外，帕尔梅政府还允许把空中交通的导航系统电子计算机出售给苏联。这个系统是在为瑞典空军设计一种综合性

得到提高的。苏联还可以通过获得的电子计算机系统来了解瑞典的防空系统是怎样起作用的。半国营的斯坦斯萨布工厂为瑞典的防生产电子计算机和其他一些产品。苏联专家们一直在这座工厂里进行着所谓验收工作。一批数目保持秘密的苏联制空官员正在斯坦斯萨布工厂里受训。一些这种领导人是直接从军事学校来这里的。瑞典许多空军基地在过去十五年里关闭了。作者得出的结论是，帕尔梅政府出售电子计算机系统的决定实际上就是意味着，瑞典正在加强苏联航空公司在苏联三个重要军区域里的机场。斯德哥尔摩的合作运动是一个克格勃渗透的最深的组织。该组织的机关刊物《都市》称赞了东德的教育制度，但却只字不提那些冒着生命危险想要逃离东德的人。合作运动的《我们》周刊，这些年来一直在发表反美的文章，同时还赞扬社会主义国家取得的“成就”。现在，约维乌斯先生透露说，多年来，克格勃特工人员的电视机等等一些设备坏了都得到斯德哥尔摩合作运动的免费修理。斯德哥尔摩和平研究所为什么经常出一些反西方的刊物的原因，现在得到了完全的解释。我们发现，在该研究所的科学委员会里有两名苏联的教授，亚·弗金和格·童金，他们是苏联的高级党员。

这里所涉及到的只是苏联在瑞典进行的间谍活动所提供的大量的材料的一小部分。

的处理情报的系统时搞出来的。这意味着，半军事性质的苏联航空公司和苏联的空军的素质是在损害瑞典的情况下

# 印度人民党议会党团开会商讨对策

外电报道德赛政府又有两名部长辞职 认为副总理兼财长查兰·辛格也将辞职

【路透社新德里七月十四日电】在印度议会下星期要对一项弹劾动议进行表决的前夕，今天又有两名印度部长辞去了在德赛总理的少数政府中的职务，而且又有一些议员退出执政党人民党。

钢铁部长比朱·帕特奈克（内阁阁员）和内政部国务部长达尼克·拉尔·曼达尔都是德赛在党内的头号敌手、副总理兼财政部长查兰·辛格的支持者，预计查兰·辛格也要辞职。

接近帕特奈克的人士说，他和议会中他的九名支持者已退出了人民党，使人民党在五百四十四个席位的人民院中的力量减少到约二百三十席。

迄今，已有十名部长——其中三人是二十人组成的内阁的阁员——辞去了在这个执政两年零三个月的政府中的职务。

德赛和人民党的其他领导人今天发出警告说，如果政府在议会中遭到失败，将使国家陷于不稳。

【法新社新德里七月十三日电】财政部长查兰·辛格也可能至少使他的故乡奥里萨邦产生的八名议员和他一道退出人民党。

迄今退出人民党参加以前卫生部长拉杰·纳拉因为首的造反派的议员总数已达五十九人。

人民党议会党团今天上午在德赛的主持下在他的私邸开会以制定一项战略。

党的书记赫格德在会后对报界说，会议已敦促退党分子认识到他们的行动的“严重后果”，即可能危害国家利益。他又说，议会党团吁请他们重新回到党内来。

赫格德说，辛格副总理没有出席议会党团会议。此间仍流传着辛格可能不是今天晚上就是明天向德赛提出辞职的说法。

据赫格德说，议会党团的看法是：尽管有些人退党以及有些“友好的议会党团”——象印共（马）表示了支持不信任动议的态度，政府会得到一个使人信服的多数。

议会党团表示这种信心，是为了增强那些仍然脚踏两只船的议员的正在衰落下去的信心。

现在距离这次不仅将决定政府的命运而且还决定政治组合的状况的至为重要的表决的时刻还有四十八小时，德赛正在进行频繁的活动，每个派别的领袖都在同他的支持者商讨今后的选择方案。

法新社据观察家分析

## 德赛政府发生危机的主要原因

【法新社新德里七月十三日电】据观察家说，产生今天威胁着德赛总理的人民党政府的严重政治危机的主要原因，是政府没有能解决印度的经济问题和越来越无力克服法律和秩序日益恶化的状况。

经济分析家指出，执政已两年零三个月的德赛政府丝毫没能解决各个经济部门越来越严重的工潮，结果造成工业部门投资严重不足。

经济专家强调指出，政府不仅没有能改善群众的生活条件，而且，各种社会福利指数都继续发出危险信号。他们还说，执政党许下的在十年内结束贫困状

况的诺言不过是把前总理英迪拉·甘地夫人的“消灭贫穷”的口号改头换面的版本而已。

人民党政府在解决失业问题和土地改革方面也没有什么作为。失业人数现在已经超过了两千万，而且在进一步增加，社会紧张也随之进一步加剧。

提出批评的人认为，被各派在政治问题上的争吵闹得焦头烂额的德赛政府已被迫把经济问题置于次要的地位。它还表现出倾向有产阶级，尤其是贸易界的趋势，有产阶级已经逐渐产生了一种期望，希望政府不采取可能损害他们利益的事情。

## 英报报道《英国在难民问题上攻击越南和苏联》

英外交国务大臣说，在日内瓦会议上只讨论出钱和收容是不够的，西方必须向越苏施加最大压力迫使其改变残酷的政策

【本刊讯】英国《卫报》七月十四日刊登艾特肯和麦凯的一篇报道，题为《英国在难民问题上攻击越南和苏联》，摘译如下：

外交部的一位大臣昨晚保证，英国在日内瓦会议上将尽全力援助越南的船民。

但是他要求整个西方对越南和苏联施加最大的压力，迫使它们停止对越南的华人少数民族推行他所谓的残酷的政策。

外交部国务大臣道格拉斯·赫德强调，日内瓦会议是在英国倡议之下举行的。召开此会的目的是由文明世界各国宣布它们准备为船民提供现金并安置他们。

赫德说：“到目前为止，英国的贡献同其他国家的贡献相比是小

的，特别是比法国和美国的小，这是很自然的，因为在某种程度上说，法国和美国与越南的历史有关系，而英国却没有。”

但是他说，当英国船只救起难民的时候，英国已经表现了乐于救助的态度。

“在日内瓦会议上，当要求每一个国家言行一致的时候，英国将尽全力来援助越南船民。”

【路透社曼谷七月十三日电】

印度尼西亚外长库苏马阿马查今天说，简单地把“船民”赶出海去是解决不了难民问题的。

印尼外长在拜会江萨总理后向报界发表谈话时说，他不同意把难民赶回公海的做法，因

“出钱和收容是不够的。西方必须向越南及其朋友苏联施加最大的压力，迫使它们改变这种残酷的政策。”

有消息说，英国很可能接受一万名越南难民，安排已经到了英国的难民的志愿机构昨天对这一消息表示了有限的欢迎。

越南难民救济组织和奥肯登救济组织的代表都说，可以在相当短的时间里接受比较多的

## 印尼外长抵泰访问并会见泰总理

为被赶走的难民只能是向这个地区的其他国家去求庇护。库苏马阿马查昨晚抵达这里对泰国进行为时一天的访问。

他说，如果这次会议的结果能加速对难民的安置以及使第三国提

难民进入英国。而昨天有些消息说，政府希望难民在三年内进入英国。

现在设法安排三十五万七千越南、柬埔寨和老挝难民的国际和政府机构认为这段时间拉得太长。

日内瓦会议的目的之一是迅速安排分配难民的名额，以便目前收容的国家不再把难民赶出去或威胁要这样做。

因此，三年的时间解决不了泰国和马来西亚眼前的问题，而且将在目前已收容了五万八千名越南船民的香港引起惊慌。

提供更多的财政援助来分担这个负担，那么，他认为会议是成功的。

印尼外长说，努力通过人道主义措施帮助难民应该是日内瓦会议上当前关心的主要问题，任何有关的政治问题可以在以后讨论。

热爱和对您本人的欣赏。人类在呼吁更大的公正，如果我活下来了，无疑我们将分享这一呼吁得到满足的荣誉。如果我不免一死，我在此向您道别，同时祈祷比我强的人去完成解救我国人民于可怕的贫困与苦难之中的战斗。我，一个“杀人犯”，对您，不敢以“朋友”相称。虽如此，我仍请您向尊夫人转达我的敬意以及我对令郎亨利的锺爱。

谨致深厚的友爱之情。

佐勒菲卡尔·阿里·布托

1978年7月30日于拉瓦尔品第狱中

患精神枯竭和肺结核病

## 处死布托的刽子手危在旦夕

【路透社拉合尔七月十日电】医院方面人士说：在四月四日将巴基斯坦前总理布托处死的刽子手，现患精神枯竭和肺结核病，在医院危在旦夕。

自从处死布托之后，刽子手塔拉·马什——当地的一个店主——一直成为恐吓的目标。

四月间，马什从拉合尔飞到拉瓦尔品第，去执行处死布托的绞刑，以获得二十五卢比（三美元）的报酬。马

什说：他认为这个任务是一种光荣。

自此以后，布托的支持者指责，在上祭台以前布托曾受拷打，图迫布托在最后一分钟招供。

马什是巴基斯坦大名鼎鼎的刽子手，他的家族数世以来都出刽子手。马什否认布托曾被拷打，但布托支持者引述在处死后看见过尸体的官员的话说，在他的最后时刻躯体遍布殴击的伤痕。（转载香港《文汇报》）

## 法国《快报》刊布托七八年从死牢中写给法国总统的信

【本刊讯】法国《快报》四月二十一日刊登巴基斯坦前总理布托于一九七八年七月，从拉瓦尔品第死牢中，向法国总统德斯坦发出的一封信，摘译如下：

亲爱的总统：在死牢中，我无法把手伸出坚实的铁栏之外，否则，我早已向您致意并表示热烈的祝贺了。对于您的关心，在我死生未卜的情况下，我的傲气和虚荣心不容我向您表示谢忱。这一点，总统先生，您定会谅解的。然而，有一句话我却要说：当您表示忧虑的时候，您实际上是捍卫了一个无罪之人的名誉，并以此赢得了巴基斯坦人民对您本人和对您的伟大国家的持久的尊重。

在我们丰富而古老的印度河文明上空，看来是升起了一颗恶星，它使得巴基斯坦人民自从独立以来第三次陷入茫茫的恐怖之夜。搞一次政变，我们的国家就受到一次削弱，蒙受一次新的苦难。我是一宗伟大遗产的继承人。在我的脉管里流着武士的血。我成功地对付过两起军事独裁，所以这第三起便置我于死地了。不过，如果我遭杀戮，

我的血将滋补次大陆上的男女青年，如同肥料养育着春日里无比秀丽的法国玫瑰一样。

从十五岁起，我就为自由而斗争，不屈不挠。我曾和尼赫鲁与真纳并肩行动。我见过戴高乐，他仪态非凡。毛泽东以其对我表示的敬重给予了我荣誉。在我的身上，政治、诗歌和浪漫的幻想揉为一体了。我纯真的爱情之中，最为炫丽者乃是我与人民的爱情。对我来说，人民的力量并非一句政治口号，而是永不枯竭的信仰。即使西方自私的短视与东方盲目的野心——如同超级大国所体现的那样——将人类拖入第三次世界大战，人民将在大屠杀的灰烬中再生，且益加堂堂。世界之美是如此宏大，致使它不会在一场败者丧生、胜者奄奄的格斗中灰飞烟灭。总会留下点东西的。这足够了。有朝一日，它将重放光彩，如花似锦。

所以说，总统先生，倘若我得以生存，我将继续战斗，犹如沙场中央的斗牛士，粉身碎骨，在所不辞。在我蒙难期间，我的家人经受了令人不可容忍的痛苦。这是我受迫害给我



## 世界观察所的考察结论说

## 世界的食物羊毛木材石油生产赶不上人口的增长

【美联社华盛顿六月十四日电】(记者:卡尔·哈特曼)根据最近的一次考察,世界的食物、羊毛、木材和石油等所有这些东西的生产现在赶不上人口的增长,二十世纪的最后几年出生的婴儿得到的营养食物将减少,供他们衣着用的羊毛将减少,供他们建造住宅用的木材将减少,供他们取暖用的石油将减少。尽管有些人认为人的发明创造能力将找到化学合成物来代替它们,但是新产品总要好长时间才能慢慢传到贫穷的国家。富国将继续购买它们所要买的东西,但是它们得支付更多的钱,剩下来给其余国家的将更少。

这些就是世界观察所(有关国际事务的一个非获利研究组织)所长莱斯特·布朗所作的一次考察的结论。

布朗指出,与地球的每一个居民相应的捕鱼量远在一九七〇年就达到了高峰。现在已建造了更多更好的渔船,但是捕鱼量仍然是七千万吨左右。

据“关于资源趋势和人口政策:一次重新估计”的考察报告说,世界人口数在此同时已

增加五亿多,达到大约四十二亿,而且每天还在继续增加约十九万二千人。

这次考察强调指出了这些可能的短缺:

——富裕国家用谷物和大豆喂牲口,但是在一九五〇年到一九七五年之间世界耕地面积缩小了百分之二十四。

——牛羊需要大片的牧场,但是可放牧地减少了。美国农业部预言,今年世界牛肉产量将比一九七六年降低百分之九。

——在人口增长最快的国家,木柴是主要燃料。当他们富裕起来时,木柴将少用作燃料而更多地用于制造新闻纸和包装纸。每年森林减少一千一百万公顷——相当于古巴的面积。

——自从一九七三年石油价格涨了四倍以来,石油产量增长缓慢。布朗计算,到二〇〇〇年,石油产量可能大约相当于一九七八年——二百二十亿桶。

布朗说,尽管石油产量减少未必意味着每人所得能源减少,但是只有巴西用酒精作燃料的计划和南非的煤液化计划在为“石油之后的时代”作准备。

他谈到资源的减少伴随着经济发展速度下降和失业人数增加之间的相互关系。从一九五〇年到一九七三年,世界经济的增长率为每年百分之四。五年来一直是平均大约百分之三。

他指出:“经济增长率降到百分之二不会给西德或比利时造成任何严重问题,那里的人口已停止增长。但是在塞内加尔或者巴基斯坦,人口仍然按每年百分之三或更高的增长率膨胀,百分之二的经济增长率会导致生活水平的持续下降。”

布朗要求做更大的努力来缩减出生率。

他说,现在有七个国家的“人口基本稳定——西德、英国、东德、比利时、瑞典、奥地利和卢森堡。”他说:“建议所有工业国

应该争取最晚不超过一九八五年达到人口稳定,这并非不合理。”

对于较贫穷国家,他建议分两个阶段:到一九八五年,将出生率降到千分之二十五。他说,如果做到这一点,其后二十年,这些国家的大多数会由于做母亲的人数减少,出生率保持在千分之二十至十五之间。这大约相当于美国、苏联和西德二十世纪六十年代初期的出生率。

在那以后的二十年里——到二〇一五年——他认为贫穷国家有可能使人口增长率降到〇。

有些国家跑到他的时间表前面去了。中国正在努力使出生率到一九七五年(拟为一九八五年之误——本刊注)降至千分之十八。

## 外电报道杨勇在英参观访问

【法新社伦敦七月十一日电】中国副总参谋长杨勇和外交大臣卡林顿今天在这里举行半小时会谈时讨论了印度支那的事态发展。

这位中国军事领导人在访问期间还同国防大臣皮姆举行了广泛的会谈,并参观了陆军和

海军设施。

杨勇同英国领导人会谈议程中最重要的问题是继续谈判向中国出售约一百架“鹞式”垂直起落飞机的事。不过,白厅官员们强调指出,只是“泛泛地”讨论了拟议中的这笔六亿英镑的交易。观察家们认为,目前正在“英国航空航天公司”和中国政府官员之间的技术专家一级讨论出售的细节。

\*\*\*

## 美《新闻周刊》文章《蝗灾》

说美国的某些地区每平方米的地面上蝗虫多达五百只

【本刊讯】美国《新闻周刊》七月九日一期刊登丹尼斯·威廉斯和唐娜·富特在芝加哥合写的一篇文章,题目是《蝗灾》,摘译如下:

大地在移动。至少对于南达科他的一位农民来说,大地似乎在移动。上周,他把他的帽子往苜蓿地里一扔,便看到数百只小蝗虫向旁边跳去。最近,密密麻麻的饥饿的蝗虫覆盖了密苏里河西部的十四个州的牧场和庄稼地。据美国农业部的尤金·戴维森说:“这次蝗灾可能超过一八七四年发生的那次天灾。我们猜想,这可能是美国历史上危害最严重的一次蝗

【本刊讯】英国《每日电讯报》七月十二日刊登奈杰尔·韦德从成都发出的一篇报道,题为《私营贸易活跃了中国城市的生活》,摘译如下:

在中国人口最多的省份四川省的省会成都,看来人民的生活近来活跃一些了。

我昨天在市内溜达了两小时,发现同我十五个月前到这儿来时看到的相比有了很多变化。

有限制的私营贸易显然已经恢复,小巷里有了自由市场,马路边出现了摊头,郊区的农民在那里出售手工业品和自己种的蔬菜。

一些私人小贩在叫卖鸭子、豆子、生姜和水果。由于共产党在一定程度上允许了文化革命后禁止的私人买卖,中国许多城市去年出现了这种变化。

我在成都下榻的饭店在去年我到这儿来的时候叫“东方红饭店”,这个名称是在文化革命中改的。现在它又改回一九六六年以前的老名称了:“锦江饭店”。去年,饭店里几乎空无一人。现在,前庭停放着几辆供游客用的大轿车。休息室响着美国口音的说话声。

在我第一次来成都时,外国游客一到街上人们就成群结队跟在后边。现在,青年人骑着自行车驰过时大声地喊“HELLO”和“OEAY”。

有一个人走过来同我握手。另外有一个人问我是不是美国人,还老是称呼我“叔叔(UNCLE)”——这是由于中国的英语教科书里有一些滑稽的毛病。

一位实习教师说,他有时看《纽约时报》,喜欢读罗伯特·伯恩斯的诗。

中国的青年渴望得到英文书籍。我在成都看到的人最挤的地方之一是路边一个书摊,那个摊上出售《外国学生基础英语》和标明是英国广播公司的广播英语的唱片。

成都当局让一些老年妇女成立了一个合作社,用磅秤在路边给行人称体重量身高,每次一、两个辨士。这显然是因为不久前的增加工资和提高农产品收购价格的措施造成了额外的消费能力,所以要努力吸收一些游资。

成都位于肥沃的盆地,是中国吃得最好的城市之一。

但是,偶尔还是能看见乞丐。我就看见过一个,是个老人,但是一发现有外国人在注意他时,马上就走开了。

\*\*\*

## 灾》

【本刊讯】美国《时代》周刊五月二十八日一期刊载一篇报道,题为《热闹的婚礼》、《一九七九年是蝉年》,摘译如下:

从卡罗来纳到纽约,在草地、山坡和树林里,已到了到处都正在出现许多小土洞的时节。现在,每天晚上,都有数以百万计的黑色小虫子从地下飞将出来。它们飞上几乎所有的立着的目标——树木、电线杆和建筑物,不一会儿,它们就发出欢快喧闹的叫声,这标志着它们在地下生存了十七年之后要举行婚礼了。

它们就是有周期性出现的蝉,是世界上寿命最长的一种昆虫。尽管它们象飞蝗般地出现,但对植物既不咬,也不叮,也不蹂躏糟塌。昆虫学家最近对在美国不同地区在不同的时间里出现的十九窝不同的孵化幼蝉进行了统计,发现其中有一些是每十三年才孵化一次。但是,它们几乎都遵循一种同样的神奇的生命循环。它们的成长要通过五次蜕壳,靠从植物根部吸吮富有营养的汁维持生命,由于一些仍然不可思议的体内机制的触发,才以神秘的精密度孵化出来。

它们在地上最后一次蜕去干枯的浅黄色的壳。雄蝉很快就发出了吱吱嗡嗡和尖利纷繁的不协调的叫声。而这些叫声对雌蝉来说都是乐曲。在受精后,雌蝉就钻进树的表皮,把受精卵排在里面。几周之后,老的雄蝉和雌蝉就死了。但是,蝉的生命仍在继续,因为受精卵在孵化。新生的幼虫从树上落到地下,又钻进地里藏起来,于是,漫长的生命循环又重新开始了。

困惑不解的科学家们仍然不能确切地说明蝉为什么要那样繁殖,他们猜想,这可能完全是为了防备象鸟这样的捕食动物。

正如在斯托尼布鲁克的纽约州立大学的昆虫学家克里斯·西蒙在《自然历史》一书中所写的那样,一直到蝉最终长成成虫为止,它始终生活在阴暗的地下。蝉还因为它的数量庞大——每英亩藏有一百五十多万只——而得到保护。最后,由于蝉只有每十三年或十七年才出现,因此,自然界可

能也给了它们提供了较大可能的保护。

美文刊章

《热闹的婚礼》——一九七九年是蝉年》

英报报道奈杰尔·韦德成都见闻

《私营贸易活跃了中国城市的生活》

## 世界观察所的考察结论说

## 世界的食物羊毛木材石油生产赶不上人口的增长

【美联社华盛顿六月十四日电】(记者:卡尔·哈特曼)根据最近的一次考察,世界的食物、羊毛、木材和石油等所有这些东西的生产现在赶不上人口的增长,二十世纪的最后几年出生的婴儿得到的营养食物将减少,供他们衣着用的羊毛将减少,供他们建造住宅用的木材将减少,供他们取暖用的石油将减少。尽管有些人认为人的发明创造能力将找到化学合成物来代替它们,但是新产品总要好长时间才能慢慢传到贫穷的国家。富国将继续购买它们所要买的东西,但是它们得支付更多的钱,剩下来给其余国家的将更少。

这些就是世界观察所(有关国际事务的一个非获利研究组织)所长莱斯特·布朗所作的一次考察的结论。

布朗指出,与地球的每一个居民相应的捕鱼量远在一九七〇年就达到了高峰。现在已建造了更多更好的渔船,但是捕鱼量仍然是七千万吨左右。

据“关于资源趋势和人口政策:一次重新估计”的考察报告说,世界人口数在此同时已

增加五亿多,达到大约四十二亿,而且每天还在继续增加约十九万二千人。

这次考察强调指出了这些可能的短缺:

——富裕国家用谷物和大豆喂牲口,但是在一九五〇年到一九七五年之间世界耕地面积缩小了百分之二十四。

——牛羊需要大片的牧场,但是可放牧地减少了。美国农业部预言,今年世界牛肉产量将比一九七六年降低百分之九。

——在人口增长最快的国家,木柴是主要燃料。当他们富裕起来时,木柴将少用作燃料而更多地用于制造新闻纸和包装纸。每年森林减少一千一百万公顷——相当于古巴的面积。

——自从一九七三年石油价格涨了四倍以来,石油产量增长缓慢。布朗计算,到二〇〇〇年,石油产量可能大约相当于一九七八年——二百二十亿桶。

布朗说,尽管石油产量减少未必意味着每人所得能源减少,但是只有巴西用酒精作燃料的计划和南非的煤液化计划在为“石油之后的时代”作准备。

他谈到资源的减少伴随着经济发展速度下降和失业人数增加之间的相互关系。从一九五〇年到一九七三年,世界经济的增长率为每年百分之四。五年来一直是平均大约百分之三。

他指出:“经济增长率降到百分之二不会给西德或比利时造成任何严重问题,那里的人口已停止增长。但是在塞内加尔或者巴基斯坦,人口仍然按每年百分之三或更高的增长率膨胀,百分之二的经济增长率会导致生活水平的持续下降。”

布朗要求做更大的努力来缩减出生率。

他说,现在有七个国家的“人口基本稳定——西德、英国、东德、比利时、瑞典、奥地利和卢森堡。”他说:“建议所有工业国

应该争取最晚不超过一九八五年达到人口稳定,这并非不合理。”

对于较贫穷国家,他建议分两个阶段:到一九八五年,将出生率降到千分之二十五。他说,如果做到这一点,其后二十年,这些国家的大多数会由于做母亲的人数减少,出生率保持在千分之二十至十五之间。这大约相当于美国、苏联和西德二十世纪六十年代初期的出生率。

在那以后的二十年里——到二〇一五年——他认为贫穷国家有可能使人口增长率降到〇。

有些国家跑到他的时间表前面去了。中国正在努力使出生率到一九七五年(拟为一九八五年之误——本刊注)降至千分之十八。

## 外电报道杨勇在英参观访问

【法新社伦敦七月十一日电】中国副总参谋长杨勇和外交大臣卡林顿今天在这里举行半小时会谈时讨论了印度支那的事态发展。

这位中国军事领导人在访问期间还同国防大臣皮姆举行了广泛的会谈,并参观了陆军和

海军设施。

杨勇同英国领导人会谈议程中最重要的问题是继续谈判向中国出售约一百架“鹞式”垂直起落飞机的事。不过,白厅官员们强调指出,只是“泛泛地”讨论了拟议中的这笔六亿英镑的交易。观察家们认为,目前正在“英国航空航天公司”和中国政府官员之间的技术专家一级讨论出售的细节。

\*\*\*

## 美《新闻周刊》文章《蝗灾》

说美国的某些地区每平方米的地面上蝗虫多达五百只

【本刊讯】美国《新闻周刊》七月九日一期刊登丹尼斯·威廉斯和唐娜·富特在芝加哥合写的一篇文章,题目是《蝗灾》,摘译如下:

大地在移动。至少对于南达科他的一位农民来说,大地似乎在移动。上周,他把他的帽子往苜蓿地里一扔,便看到数百只小蝗虫向旁边跳去。最近,密密麻麻的饥饿的蝗虫覆盖了密苏里河西部的十四个州的牧场和庄稼地。据美国农业部的尤金·戴维森说:“这次蝗灾可能超过一八七四年发生的那次天灾。我们猜想,这可能是美国历史上危害最严重的一次蝗

【本刊讯】英国《每日电讯报》七月十二日刊登奈杰尔·韦德从成都发出的一篇报道,题为《私营贸易活跃了中国城市的生活》,摘译如下:

在中国人口最多的省份四川省的省会成都,看来人民的生活近来活跃一些了。

我昨天在市内溜达了两小时,发现同我十五个月前到这儿来时看到的相比有了很多变化。

有限制的私营贸易显然已经恢复,小巷里有了自由市场,马路边出现了摊头,郊区的农民在那里出售手工业品和自己种的蔬菜。

一些私人小贩在叫卖鸭子、豆子、生姜和水果。由于共产党在一定程度上允许了文化革命后禁止的私人买卖,中国许多城市去年出现了这种变化。

我在成都下榻的饭店在去年我到这儿来的时候叫“东方红饭店”,这个名称是在文化革命中改的。现在它又改回一九六六年以前的老名称了:“锦江饭店”。去年,饭店里几乎空无一人。现在,前庭停放着几辆供游客用的大轿车。休息室响着美国口音的说话声。

在我第一次来成都时,外国游客一到街上人们就成群结队跟在后边。现在,青年人骑着自行车驰过时大声地喊“HELLO”和“OEAY”。

有一个人走过来同我握手。另外有一个人问我是不是美国人,还老是称呼我“叔叔(UNCLE)”——这是由于中国的英语教科书里有一些滑稽的毛病。

一位实习教师说,他有时看《纽约时报》,喜欢读罗伯特·伯恩斯的诗。

中国的青年渴望得到英文书籍。我在成都看到的人最挤的地方之一是路边一个书摊,那个摊上出售《外国学生基础英语》和标明是英国广播公司的广播英语的唱片。

成都当局让一些老年妇女成立了一个合作社,用磅秤在路边给行人称体重量身高,每次一、两个辨士。这显然是因为不久前的增加工资和提高农产品收购价格的措施造成了额外的消费能力,所以要努力吸收一些游资。

成都位于肥沃的盆地,是中国吃得最好的城市之一。

但是,偶尔还是能看见乞丐。我就看见过一个,是个老人,但是一发现有外国人在注意他时,马上就走开了。

\*\*\*

## 灾》

【本刊讯】美国《时代》周刊五月二十八日一期刊载一篇报道,题为《热闹的婚礼》、《一九七九年是蝉年》,摘译如下:

从卡罗来纳到纽约,在草地、山坡和树林里,已到了到处都正在出现许多小土洞的时节。现在,每天晚上,都有数以百万计的黑色小虫子从地下飞将出来。它们飞上几乎所有的立着的目标——树木、电线杆和建筑物,不一会儿,它们就发出欢快喧闹的叫声,这标志着它们在地下生存了十七年之后要举行婚礼了。

它们就是有周期性出现的蝉,是世界上寿命最长的一种昆虫。尽管它们象飞蝗般地出现,但对植物既不咬,也不叮,也不蹂躏糟塌。昆虫学家最近对在美国不同地区在不同的时间里出现的十九窝不同的孵化幼蝉进行了统计,发现其中有一些是每十三年才孵化一次。但是,它们几乎都遵循一种同样的神奇的生命循环。它们的成长要通过五次蜕壳,靠从植物根部吸吮富有营养的汁维持生命,由于一些仍然不可思议的体内机制的触发,才以神秘的精密度孵化出来。

它们在地上最后一次蜕去干枯的浅黄色的壳。雄蝉很快就发出了吱吱嗡嗡和尖利纷繁的不协调的叫声。而这些叫声对雌蝉来说都是乐曲。在受精后,雌蝉就钻进树的表皮,把受精卵排在里面。几周之后,老的雄蝉和雌蝉就死了。但是,蝉的生命仍在继续,因为受精卵在孵化。新生的幼虫从树上落到地下,又钻进地里藏起来,于是,漫长的生命循环又重新开始了。

困惑不解的科学家们仍然不能确切地说明蝉为什么要那样繁殖,他们猜想,这可能完全是为了防备象鸟这样的捕食动物。

正如在斯托尼布鲁克的纽约州立大学的昆虫学家克里斯·西蒙在《自然历史》一书中所写的那样,一直到蝉最终长成成虫为止,它始终生活在阴暗的地下。蝉还因为它的数量庞大——每英亩藏有一百五十多万只——而得到保护。最后,由于蝉只有每十三年或十七年才出现,因此,自然界可

能也给了它们提供了较大可能的保护。

美文刊章

《热闹的婚礼》——一九七九年是蝉年》

英报报道奈杰尔·韦德成都见闻

《私营贸易活跃了中国城市的生活》